

Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана
Рабочая группа по Азиатским автомобильным дорогам

Шестое совещание

Сеул, 3–4 ноября 2015 года

Пункт 5 предварительной повестки дня*

Предложения в отношении поправок к Соглашению

Предложения в отношении поправок к Соглашению

Записка секретариата

Резюме

В настоящем документе содержатся представленные Азербайджаном, Бангладеш и Узбекистаном, которые являются сторонами Межправительственного соглашения по сети Азиатских автомобильных дорог, предложения о поправках к приложению I Соглашения. Рабочая группа, возможно, рассмотрит вопрос об утверждении этих предложений.

I. Введение

1. Межправительственное соглашение по сети Азиатских автомобильных дорог¹ было открыто для подписания 26 апреля 2004 года в ходе этапа заседаний министров шестой сессии Комиссии, которая проводилась в Шанхае, Китай. Тогда Соглашение подписали 26 государств-членов. Малайзия подписала Соглашение 24 сентября 2004 года, а Филиппины – 2 ноября 2005 года.

2. Соглашение вступило в силу 4 июля 2005 года через 90 дней после того, как его окончательно подписало, ратифицировало и/или одобрило требуемое число государств. В настоящее время сторонами Соглашения является 29 государств-членов, а именно: Азербайджан, Армения, Афганистан, Бангладеш, Бутан, Вьетнам, Грузия, Индия, Индонезия, Исламская Республика Иран, Казахстан, Камбоджа, Китай, Корейская Народно-Демократическая Республика, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика,

* E/ESCAP/AHWG(6)/L.1.

¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 2323, No. 41607.

Монголия, Мьянма, Непал, Пакистан, Республика Корея, Российская Федерация, Таджикистан, Таиланд, Турция, Узбекистан, Филиппины, Шри-Ланка и Япония.

3. В соответствии со статьей 7(1) Соглашения в целях рассмотрения хода реализации Соглашения и любых предлагаемых поправок была учреждена Рабочая группа по Азиатским автомобильным дорогам.

4. В статьях 8(2), 9(2) и 10(2) Соглашения говорится, что поправки к настоящему Соглашению могут вноситься любой стороной. В связи с этим секретариат информировал государства-члены о предлагаемой дате проведения совещания Рабочей группы и рекомендовал внести предложения для рассмотрения Рабочей группой.

5. Азербайджан, Бангладеш и Узбекистан предложили внести в приложение I Соглашения поправки, изложенные ниже.

6. В соответствии со статьей 9(3) секретариат распространил текст поступивших от сторон предложений о поправках среди всех членов Рабочей группы за 45 дней до начала совещания Рабочей группы.

II. Предложение Азербайджана

7. В соответствии со статьей 9(2) Соглашения Азербайджан предлагает внести поправку к плану маршрутов АН5, АН81 и АН83 сети Азиатских автомобильных дорог. Предлагается изменить название мест, перечисленных ниже:

На маршруте АН5 *заменить* нынешний участок маршрута:

...паром – Баку – Алат – Гази-Маммед – Ганджа – Казах – Красный мост – Тбилиси...

на:

...паром – Баку – Алат – Гаджигабул – Ганджа – Казах – Красный мост – Тбилиси...

На маршруте АН81 *заменить* нынешний участок маршрута:

...Садарак – Нахичевань – Джульфа (– Джольфа)– Ордубад – Агарак – Мегри Агбанд – Горадиз – Газимаммед – Алят – Баку – паром – Актау

на:

...Садарак – Нахичевань – Джульфа– Ордубад – Агарак – Мегри Агбанд – Горадиз – Гаджигабул – Алят – Баку – паром – Актау

На маршруте АН83 *заменить* нынешний участок маршрута:

Казах – Узунтала – Паравакар – Ереван

на:

Казах – Узунтала – Паравакар – Ереван.

III. Предложение Бангладеш

8. В соответствии со статьей 9(2) Соглашения Бангладеш предлагает внести поправку к плану маршрута АН41 сети Азиатских автомобильных дорог. Предлагается изменить название мест следующим образом:

На маршруте АН41 *заменить* нынешний участок маршрута:

Граница Мьянмы – Текнаф – Кокс-Базар – Читтагонг – Качпур – Дакка – Хатикамул – Джессур – Монгла

на:

Граница Мьянмы – Текнаф – Кокс-Базар – Читтагонг – Маданпур – Бхулта – Джойдебпур – Хатикамул – Джессур – Монгла.

IV. Предложение Узбекистана

9. В соответствии со статьей 9(2) Соглашения Узбекистан предлагает внести поправку к планам маршрутов АН5, АН62, АН63 и АН65 сети Азиатских автомобильных дорог. Предложения (представленные на русском языке) об изменении названий мест и добавлении дополнительных подробностей изложены ниже:

На маршруте АН5 *заменить* нынешний участок маршрута:

... Чернявка – Ташкент – Сырдарья – Самарканд – Навои – Бухара – Алят...

на:

...Ялама автодорожный – Ташкент – Сырдарья – Самарканд – Навои – Бухара – Алят...

На маршруте АН62 *заменить* нынешний участок маршрута:

...Чернявка – Ташкент – Сырдарья – Самарканд – Гузар – Термез...

на:

...Ялама автодорожный – Ташкент – Сырдарья – Самарканд – Гузар – Термез...

На маршруте АН63 *заменить* нынешний участок маршрута:

...Бейнеу – Даут-ота – Нукус – Бухара – Гузар

на:

...Бейнеу – граница между Казахстаном и Узбекистаном – Даут-ота – Нукус – Бухара – Гузар

На маршруте АН65 *заменить* нынешний участок маршрута:

...Турсунзаде – Сариосийо – Термез

на:

... Турсунзаде – граница между Таджикистаном и Узбекистаном – Сариосийо – Узун – Термез – граница Афганистана.

V. Рекомендация

10. Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть вышеупомянутые предложения в контексте статьи 9 Соглашения.
